

Te Reo Hāpai

The Language of Enrichment

A Maori language glossary for use in the
mental health, addiction and disability
sectors

Nā Keri Opai | Te Pou o te Whakaaro Nui

Disability

English to Māori

As at Wednesday 20 January 2021 at 6:00 AM

www.tereohapai.nz



A

English	Māori
Access Accessible, Accessibility	Whakatapoko Eg - He whare whakatapoko - an accessible building
Accessible Parking	Tūnga Waka Whakatapoko
Accessible Toilet	Wharepaku Whakatapoko
Autism	Takiwātanga From 'tōku/tōna anō takiwā' - 'my/his/her own time and space'
Autistic Person	Tangata Whaitakiwātanga

B

English	Māori
Blind Person	Tangata Kāpō
Blurred vision Seeing double	Atarua
Braille	Tuhi Matapō

D

English	Māori
Deaf	Turi
Deaf Culture	Ahurea Turi
Disabilites	Ngā Whaikaha
Disability Parking	Tūnga Waka Whaikaha
Disability Persons Organisation (DPO)	Tōpūtanga Tāngata Whaikaha
Disabled	Whaikaha To have strength, to have ability, otherly abled, enabled. A word created within the Māori disabled community.
Disabled Toilet	Wharepaku Whaikaha
Downs Syndrome	Pūira Kehe Odd numbered chromosome

H

English	Māori
Half Deaf	Haurua Turi This term has come from the Deaf Community
Hearing Impaired	Hakiri

M	English	Māori
	Movement Problem Co-ordination Problem	Raru Kori Tinana
N	English	Māori
	Neurodiversity	Kanorau ā-roto
	Neurological Problem	Raru ā-io
P	English	Māori
	Paralysis	Iokerewai
	People with disabilities	Tāngata Whaikaha
	People with Disabilities' Culture	Ahurea Whaikaha
R	English	Māori
	Ramp	Rōnaki
S	English	Māori
	Seizure	Hūkeke
	Sign Language	Te Reo Turi Te Reo Rongo ā-whatu
	Stroke	Roro Ikura
V	English	Māori
	Visually Impaired Person	Tangata Matarehu Person with some visual ability
W	English	Māori
	Williams Syndrome	Manaakiao For more information visit [the New Zealand Williams Syndrome Association](https://williams-syndrome.org.nz/manaakiao.html)